www.barnston-ouest.ca

LE JOYAU

Édition de Septembre 2016

Dans ce numéro :

Conseil Municipal 3

Infos municipales 4

Activités 5

Planifiez vos travaux 6

Aide à domicile 6

Prévention incendie 7-8

M'as-tu vu 9

MARCHÉ AUX PUCES DE KINGSCROFT

Au profit de la paroisse St-Wilfrid de Kingscroft

Au sous-sol de l'église les **16, 17 et 18 septembre** prochain de 9h00 à 17h00

Nous vous invitons à apporter:
Pâtisseries, surplus de jardin, conserves, vêtements et bijoux, meubles, articles ménagers, livres, disques, plantes qui ne vous servent plus.

Nous serons présentes au sous-sol du lundi au vendredi durant la semaine précédant l'activité. Vous pourrez apporter vos articles à ce moment ou en tout temps chez

Marie-Claire Ashby (Roger)
Au: 819-838-5031

Pour les gros meubles à faire transporter,
Veuillez me contacter.

Merci de votre encouragement
Marie-Claire et les bénévoles

LA MAIRIE

CONSEIL MUNICIPAL

JOHN PISZAR, *MAIRE* 819-452-1073

GINETTE BREAULT, *conseillère 1* 819-876-2651

ZIV PRZYTYK, *conseiller 2* 819-580-4118

VIRGINIE ASHBY, *conseillère 3* 819-838-1274

NORMAND VIGNEAU, *conseiller 4* 819-876-2210

JULIE GRENIER, *conseillère 5* 819-838-1625

CYNTHIA FERLAND, *conseiller 6* 819-212-6747

Les séances du conseil ont lieu le 1er lundi du mois à compter de 19h30 au Centre Communautaire, 2081 ch. Way's Mills.

Sonia Tremblay, directrice générale
Sylvie Dolbec, secrétaire-trésorière adjointe
Claude Lachapelle, inspecteur municipal
Yvan Vanasse, inspecteur en bâtiment et environnement

Bureau municipal
741, Chemin Hunter,
Ayer's Cliff (Way's Mills), Québec J0B 1C0
Tél: 819-838-4334 **Téléc :** 819-838-1717
Courriel: barnston.ouest@xittel.ca

Heures de bureau
lundi au jeudi de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30
vendredi fermé

Vous avez des suggestions, des articles à publier ou des photos à partager, contactez-nous au 819-838-4334 ou par courriel: barnston.ouest@xittel.ca

Date de tombée le dernier lundi de chaque mois

Rédaction et mise en page: Sylvie Dolbec
Traduction: Rose Mary Schumacher

INFORMATION IMPORTANTE

EN CAS D'URGENCE: AMBULANCE, POMPIER, POLICE
COMPOSEZ LE 9-1-1

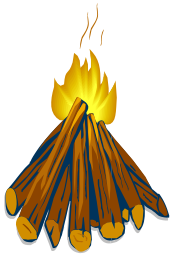
IL EST ESSENTIEL DE PRÉCISER QUE VOUS ÊTES SITUÉS SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DE BARNSTON-OUEST

NUMÉROS IMPORTANTS

INCENDIES	**911**
EN CAS D'URGENCE	**911**
AMBULANCE DE COATICOOK	**911**
CLSC	819-849-4876
CHUS	819-346-1110
PAROISSE	819-849-3725
SÛRETÉ DU QUÉBEC *information	819-849-4813
SÛRETÉ DU QUÉBEC *urgence	310-4141
BUREAU MUNICIPAL	819-838-4334
INSPECTEUR MUNICIPAL	819-578-6171
CENTRE COMMUNAUTAIRE	819-838-5650
SITE D'ENFOUISSEMENT	819-849-9479
INFO EXCAVATION	1-800-663-9228
INFO CRIME	1-800-711-1800
INFO SANTÉ	**811**
AIDE ABUS AÎNÉS	1-888-489-2287

Hydro Québec — PANNES ET URGENCES **1-800-790-2424**

LES PERMIS DE FEU SONT GRATUITS



Vous n'avez qu'à contacter l'inspecteur municipal, Claude Lachapelle du **lundi au vendredi** au 819-578-6171 - qui vous émettra ou non le permis de brûlage, selon les directives des départements incendies desservant notre territoire.

IL EST OBLIGATOIRE !!

Le permis d'installation septique est obligatoire et une visite de l'inspecteur est requise pour l'inspection des travaux

Veuillez contacter M. Yvan Vanasse
Inspecteur en bâtiment et environnement
Le jeudi de 8h30 à 12h00

Séance ordinaire du 01 août 2016

Présences : **Johnny Piszar, maire et les conseillers (ères) Virginie Ashby, Julie Grenier, Ziv Przytyk et Normand Vigneau**
Absences: **Ginette Breault et Cynthia Ferland**
Personne ressource : Sonia Tremblay, directrice générale

Don
Le conseil municipal a accordé à l'organisme suivant une aide financière :
- 250$ à la Fondation du CSSS de la MRC de Coaticook

Règlements

Règlement 256-2016
Avis de motion est donné par la conseillère Julie Grenier que lors d'une prochaine séance soit adopté le Règlement numéro 256-2016 modifiant le règlement 243 portant sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la municipalité de Barnston-Ouest.

Règlement 257-2016
Avis de motion est donné par le conseiller Normand Vigneau que lors d'une prochaine séance soit adopté le Règlement numéro 257-2016 modifiant le règlement 236-2012 portant sur le code d'éthique et de déontologie des employés de la municipalité de Barnston-Ouest.

Séance ordinaire du 06 septembre 2016

Présences : **Johnny Piszar, maire et les conseillers (ères) Virginie Ashby, Julie Grenier, Ginette Breault, Ziv Przytyk, Normand Vigneau et Cynthia Ferland**
Personne ressource : Sonia Tremblay, directrice générale

Règlements
Règlement 256-2016
Adoption du Règlement numéro 256-2016 modifiant le Règlement 243 portant sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la municipalité de Barnston-Ouest.

Règlement 257-2016
Adoption du Règlement numéro 257-2016 modifiant le Règlement 236-2012 portant sur le code d'éthique et de déontologie des employés de la municipalité de Barnston-Ouest.

Appels d'offres
Appel d'offre sur invitation pour la cueillette et le transport des ordures résidentielles et agricoles ainsi que des matières compostables
Le conseil municipal a mandaté la directrice générale à procéder à l'appel d'offres sur invitation pour la cueillette et le transport des ordures résidentielles et agricoles ainsi que des matières compostables pour 2017 et 2018.

Appel d'offres sur invitation pour la fourniture de sel de déglaçage
Attendu que la municipalité doit aller en appel d'offres pour la fourniture de sel de déglaçage, le conseil municipal mandate la directrice générale à procéder à cet appel d'offres.

Comité Forêt
Lors de la séance ordinaire du 6 septembre 2016, les membres du conseil ont, par résolution, nommé Monsieur Michel Hébert membre du Comité Forêt de la Municipalité.

Avertissement
Les résumés des séances du Conseil et des règlements sont publiés à titre d'information et font l'objet d'une réécriture permettant une meilleure compréhension des textes à caractère d'avantage administratif. Ils n'ont aucune valeur légale et ne lient ni la Municipalité, ni la rédaction. Vous pouvez bien entendu consulter les procès-verbaux et les règlements originaux au bureau municipal.

Calendrier des séances ordinaires du conseil municipal – année 2016

Lundi, le 03 octobre à 19h30
Lundi, le 07 novembre à 19h30
Lundi, le 05 décembre à 19h30

Les séances ordinaires ont lieu au Centre Communautaire situé au 2081, Chemin Way's Mills à Barnston-Ouest.

LOCATION

Besoin d'une salle ?
Le Centre Communautaire est à la disposition de tous les résidants de Barnston-Ouest.
Le prix de location aux résidants est de 100$ (plus un dépôt de 50$ qui vous sera remis après inspection) pour une activité familiale et non commerciale.

Pour plus d'information contactez le 819-838-4334

Politique familiale

Subvention à la naissance

100$ 1er enfant
200$ 2e enfant
300$ 3e enfant et subséquents

Couches de coton

Un seul remboursement représentant 50% des coûts d'achat des couches de coton, jusqu'à concurrence de 200$.

LA RESSOURCERIE DES FRONTIÈRES
Pour cueillette téléphoner
au 819-804-1018
du lundi au vendredi de 8h à 16h
info@ressourceriedesfrontieres.com
Nous vous demandons de ne pas laisser vos gros rebuts aux abords du chemin.

PEINTURES récupérées

Les huiles végétales de cuisson sont acceptées gratuitement dans le bac de récupération de peintures récupérées. L'huile doit être placée dans un contenant fermé, étanche et clairement identifié avant d'être déposée dans le bac.

COLLECTE 2016

Octobre 2016

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	**C**	7	8
9	10	11	**R**	**D**	14	15
16	17	18	19	**C/PA**	21	22
23/30	24/31	25	**R**	27	28	29

IMPORTANT: Déposez vos bacs la veille ou avant 6h le jour de la collecte.

RAPPEL !

3e VERSEMENT
TAXES MUNICIPALES
Le 12 septembre 2016

Vous pouvez payer par internet, guichet ou au comptoir de la CIBC, BNC, BMO ou Caisse Desjardins

La peinture, ça se recycle
www.eco-peinture.ca

Un permis de 10$ est requis pour les ventes de garage.

Veuillez nous contacter au bureau municipal aux heures d'ouverture au 819-838-4334.

ACTIVITÉS DE COURTEPOINTES

Les courtepointiers de Way's Mills se réunissent une fois par semaine les mercredis de 10h à 15h30 au Centre Communautaire de Way's Mills. Les courtepointiers dans la municipalité sont invités à se joindre à nous pour travailler et socialiser dans un milieu agréable. Si vous êtes débutants et si vous avez besoin d'aide, il nous fera plaisir de vous aider. Apportez votre dîner et votre projet.

Les rencontres recommencent mercredi 14 septembre 2016
Pour plus d'informations, contactez Rose Mary Schumacher au 819 876 5926 ou rose.schumacher60@gmail.com

Comptonales 2016—24 et 25 septembre de 10h00 à 17h00

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DES COMPTONALES

La virée gourmande des Comptonales se ponctue de huit destinations. À chacune des destinations, un rassemblement de plusieurs producteurs vous attendent afin de vous faire déguster leurs savoureux produits. Artisans, musiciens et activités pour les enfants égaient également ces rendez-vous. Faites la virée en voiture ou à bord de nos navettes gratuites afin d'y faire de fabuleuses découvertes tout au long de cette route gourmande unique. Une balade culinaire riche en saveurs!

Ouverture d'un service de garde à Barnston-Ouest!

Je me nomme Marika St-James et je suis bachelière en psychoéducation. Dans les dernières années j'ai travaillé au Centre jeunesse de l'Estrie comme intervenante auprès des jeunes. Je suis également maman de trois beaux garçons âgés de 5 ans, 4 ans et 8 mois.

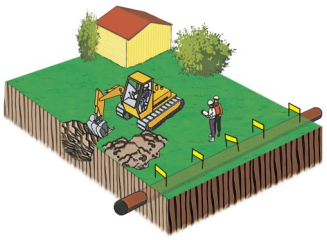
- En démarche de reconnaissance afin d'offrir aux parents des places subventionnées;
- Maison neuve, non-fumeur et sans animaux;
- Repas et collations santé faits maison;
- Sorties extérieures quotidiennes sur grand terrain;
- Programme éducatif qui favorise les différentes sphères du développement de votre enfant.

Au plaisir de m'occuper de vos enfants et de contribuer à leur développement dans un environnement sécuritaire et chaleureux!

N'hésitez pas à communiquer avec moi pour de plus amples informations!

Marika St-James
2600 chemin Caron à Barnston-Ouest
Maison : (819)838-1342
Cell : (819)345-4220

POUR TRAVAILLER EN SÉCURITÉ PRÈS D'UN PIPELINE, IL FAUT PLANIFIER VOS TRAVAUX



Les pipelines souterrains transportent à haute pression du gaz naturel, du pétrole brut et des produits pétroliers raffinés. Ils traversent le territoire de votre municipalité et peuvent se trouver sur votre terrain. Si tel est le cas, votre terrain est grevé d'une servitude et l'emprise de celle-ci correspond à une bande de terrain où passent un ou plusieurs pipelines.
Les pipelines sont le moyen le plus sécuritaire pour transporter des hydrocarbures. Toutefois, l'exécution de travaux à proximité de ces installations, sans l'autorisation préalable de l'entreprise pipelinière et sans la présence de ses représentants, risque de les endommager et de compromettre votre sécurité et celle des travailleurs.

TRAVAILLER EN COLLABORATION

Si vous prévoyez faire des travaux près d'un pipeline, il est simple de prévenir les risques d'incident en suivant les étapes suivantes :

1) Obtenir du propriétaire du pipeline une autorisation ainsi que les directives à suivre dès la planification de vos travaux.
   Gazoduc TQM : 1 800 263-2207 ou quebec_crossings@transcanada.com

2) Faire une demande de localisation des infrastructures souterraines à Info-Excavation, au minimum trois jours ouvrables avant le début de vos travaux.
   www.info-ex.com ou 1 800 663-9228

3) Communiquer avec la compagnie pipelinière qui a autorisé vos travaux, trois jours ouvrables avant le début de ceux-ci.

SI VOUS ENVISAGEZ DE FAIRE LES TRAVAUX SUIVANTS, CONTACTER LA COMPAGNIE DE PIPELINE

Clôture, cabanon, piscine, aménagement paysager, garage, agrandissement, nouvelle construction, nettoyage de fossé, système de drainage, travaux agricoles, nivellement, système d'irrigation, installation de poteaux, etc. Également, toute activité avec des véhicules motorisés circulant sur l'emprise de la servitude nécessite une autorisation.

Le Service d'aide domestique de la région de Coaticook devient Aide à domicile MRC de Coaticook

AIDE À DOMICILE
MRC DE COATICOOK

Nous élargissons notre gamme de services pour vous offrir des services soins à la personne avec un personnel qualifié et un service personnalisé.

Alarmes incendie non fondées

Jonathan Garceau Coordonnateur en sécurité incendie

Le Ministère de la Sécurité publique a fait paraître un dépliant d'information très intéressant concernant les alarmes incendie non fondées. Il est de mise de partager l'information à la population, car souvent les services incendie de la région sont appelés pour des alarmes non fondées.

Tout d'abord, qu'est-ce qu'une alarme incendie non fondée? C'est un signal indiquant le déclenchement d'un système d'alarme incendie relié à un centre de télésurveillance et qui a causé le déplacement inutile des pompiers.

Trop d'alarmes incendie non fondées au Québec et dans la MRC de Coaticook

25% des appels totaux survenus en 2015 sur le territoire de la MRC de Coaticook répondus par les services incendie étaient en lien avec des systèmes d'alarme incendie en fonction. 25% de ces alarmes sont dues à une installation déficiente des composantes du système d'alarme, à un mauvais entretien et à des composantes défectueuses. Plus de 20% de ces alarmes sont engendrées par de la fumée légère (fumée de cuisson, vapeur d'eau, fumée de cigarette ou de chauffage, poussière). Environ huit alarmes incendie non fondées sur dix se déclenchent entre 7 h et 20 h, lorsque les occupants sont à leur domicile. Ils peuvent donc réagir rapidement pour éviter que les pompiers se déplacent inutilement.

Propriétaires

Conseils pour éviter les alarmes non fondées

- Faites installer les détecteurs de fumée du système d'alarme loin des sources de fumée, de vapeur d'eau, poussière comme la cuisine, une pièce avec un foyer, la salle de bain ou un atelier;
- Bien que l'activation de la fonction de délai soit facultative, il est recommandé de la faire activer à l'intérieur d'une propriété privée. Renseignez-vous auprès de votre centre de télésurveillance ou du spécialiste qui en fait l'entretien;
- Il est déconseillé de la faire activer dans les bâtiments destinés à héberger des personnes dont la capacité d'évacuation est limitée, par exemple les résidences privées pour aînés.

Utilisation du système d'alarme incendie

- Assurez-vous que votre système d'alarme relié à un centre de télésurveillance répond aux normes en vigueur;
- Apprenez comment fonctionne votre système d'alarme et montrez-le aux occupants de votre demeure;
- Assurez-vous que le numéro de téléphone de votre centre de télésurveillance est inscrit sur le clavier de commande du système ou près de celui-ci;
- Assurez-vous que votre centre de télésurveillance possède les numéros de téléphone d'au moins deux personnes ressources à rejoindre en cas d'alarme;
- Renseignez-vous auprès de votre municipalité sur la réglementation concernant l'installation et le fonctionnement des systèmes d'alarme incendie.

Entretien du système

- Faites remplacer les détecteurs de fumée tous les 10 ans;
- Procédez à des essais deux fois par année pour assurer leur bon fonctionnement;
- Nettoyez fréquemment l'extérieur des détecteurs de fumée à l'aide d'un aspirateur;
- N'ouvrez pas le boîtier;
- Prévenez votre centre de télésurveillance à la suite d'une panne électrique ou téléphonique. Testez ensuite votre système;
- Inspectez les piles de votre système d'alarme et assurez-vous que leurs bornes ne sont pas corrodées. S'il y a corrosion ou fuite de liquide, faites-les vérifier par un spécialiste.

Entrepreneurs en construction ou en rénovation

Conseils lors des travaux dans les bâtiments résidentiels

- Informez-vous auprès du propriétaire sur la manière de désactiver et de réactiver le système d'alarme incendie relié à un centre de télésurveillance;
- Demandez au propriétaire, avant de commencer les travaux, d'aviser son centre de télésurveillance au début et à la fin des travaux;
- Localisez les fils du système d'alarme, les détecteurs de fumée et de chaleur ainsi que les gicleurs afin de ne pas les endommager;
- Recouvrez chaque détecteur de fumée d'un couvercle rigide et étanche;
- Passez délicatement l'aspirateur sur les couvercles rigides avant de les enlever ainsi que sur les détecteurs à la fin de chaque journée de travail et à la fin des travaux;
- Aérez la pièce pendant les travaux;

Plus de 7% des alarmes incendie non fondées sont occasionnées par des travaux de construction ou de rénovation.

Précaution

- Agissez avec précaution lorsque vous utilisez des outils qui provoquent de la fumée, soulèvent de la poussière ou dégagent de la vapeur à proximité des détecteurs de fumée, comme un pistolet chauffant, une torche à l'acétylène ou une sableuse;

Suite à la page 8

SECURITÉ INCENDIE SUITE

- Ø Soyez consciencieux quand vous percez un mur, un plafond ou un plancher, car vous pourriez abîmer un fil du système d'alarme.

90 secondes pour réagir!

La majorité des systèmes d'alarme incendie disposent d'une fonction de délai de 90 secondes avant la transmission du signal d'alarme à un centre de télésurveillance. Demandez à votre installateur ou au responsable de l'entretien du système de s'assurer qu'elle est activée.

Avant d'annuler l'alarme, vérifiez pour quelle raison elle s'est déclenchée : incendie réel, manipulation erronée, fumée légère, etc. **Considérez toute alarme comme fondée jusqu'à preuve du contraire.**

En présence de fumée ou d'un feu, évacuez les occupants jusqu'au point de rassemblement, puis faites le 9-1-1. Ne retournez pas à l'intérieur sans la permission des pompiers.

Si vous êtes certain que l'alarme est non fondée, vous disposez de 90 secondes pour composer votre code d'accès afin d'annuler l'alarme et d'éviter sa transmission au centre de télésurveillance.

Si votre système ne dispose pas de la fonction d'annulation, attendez une minute après le début de l'alarme que la ligne téléphonique se libère, puis appelez votre centre de télésurveillance.

Réaction : 90 secondes pour éviter une alarme!

N'oubliez pas que l'activation de la fonction de délai de la transmission du signal d'alarme accorde un maximum de 90 secondes aux occupants pour vérifier le bien-fondé de l'alarme et, le cas échéant, pour l'annuler en composant le code d'accès au clavier du système.

Une alarme incendie non fondée est un signal qui a causé le déplacement inutile des pompiers et qui peut :

- Ø Monopoliser les pompiers loin des urgences véritables, pouvant ainsi compromettre la sécurité des citoyens;
- Ø Entraîner les intervenants d'urgence à exposer leur vie et celle de leurs concitoyens au danger lors de leurs déplacements.
- Ø Coûter cher à la municipalité et aux contribuables, compte tenu des effectifs qu'elle monopolise;
- Ø Être passible d'une amende dans certaines municipalités;

Être consciencieux et prudent évite bien de fausses alarmes. C'est la responsabilité de chacun d'en réduire le nombre. Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site internet du ministère de la Sécurité publique : http://www.securitepublique.gouv.qc.ca ou communiquez avec votre service de protection incendie municipal ou le service de prévention incendie de la MRC de Coaticook.

Centre d'arts Rozynski Arts Centre

JOURNÉE CRÉATIVE AU CENTRE D'ARTS ROZYNSKI

Le samedi **1er octobre 2016,** venez au centre d'arts Rozynski pour participer à l'une de nos activités. Il y en a pour tous les goûts:

Venez pour :
- Créer en prenant part à l'activité croquis
- Assister au vernissage de l'exposition de la céramiste Stéphanie Fauteux
- Voir les artistes en résidence à l'œuvre
- Assister à la conférence de Bruno Andrus «Céramique et métiers d'art au Québec: un survol historique»
- Échanger autour d'un verre et de bouchées

Consulter notre site web pour plus d'informations. Au plaisir de vous y voir en grand nombre!

www.artsrozynski.com

M'as-tu vu ?

Le plus grand danger en transport scolaire se situe à l'extérieur de l'autobus.

Comme automobiliste, vous pouvez contribuer à la sécurité des enfants lorsque vous circulez en présence d'un autobus scolaire, que ce soit sur la route ou en zone scolaire.

SOYEZ attentif à la signalisation en zone scolaire ainsi qu'aux abords et dans la cour de l'école.

SOYEZ toujours vigilant en présence d'un autobus scolaire.

SOYEZ respectueux des règles du Code de la sécurité routière, particulièrement en présence d'enfants.

Comme parent, revoyez régulièrement avec votre enfant les règles de sécurité à observer autour et à l'intérieur de l'autobus.

Visitez le site internet www.mastuvu.info et voyez de façon amusante les règles de sécurité avec votre enfant à l'aide de nos jeux et vidéos.

De plus, toutes ces règles sont illustrées dans les livres de la Collection Bubusse, que votre enfant peut emprunter à l'école.

ON NE JOUE PAS AVEC LA SÉCURITÉ DE NOS ENFANTS…..

Société de l'assurance automobile Québec

Le gouvernement du Canada est fier de rendre hommage aux aînés qui ont contribué à bâtir notre pays et qui continuent à apporter de précieuses contributions aux collectivités, aux lieux de travail et à la société au Canada.

La Journée nationale des aînés, qui a lieu le 1er octobre, est l'occasion pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes de montrer leur appréciation et de célébrer en l'honneur des aînés.

EXCAVATION GÉNÉRALE ET MINI-EXCAVATION
GENERAL EXCAVATION AND MINI-EXCAVATION
INSTALLATION SEPTIQUE *SEPTIC INSTALLATION*
DÉMOLITION *DEMOLITION*
EXCAVATION Daniel Roy
9113-6275 Québec inc.
RBQ : 8280-6670-11
BIONEST
Système Ecoflo System
ENVIRO-SEPTIC
819-838-1138
CELL. : 819-571-4643 • FAX : 819-838-1197
571, CH. COREY, AYER'S CLIFF (QUÉBEC) J0B 1C0

ENVIRONNEMENT GÉNIE CIVIL SMMC
Marco Carrier
Technologue Professionnel
18 ans d'expérience en environnement
• Test de sol
• Environnement et génie civil
• Projet domiciliaire ou commercial
75, Ch. St-Pierre • Windsor (Québec) • J1S 2L5
Tél. : (819) 845-3137 • Sans frais : 1-866-999-7662
Téléc. : (819) 845-1255 • Pagette : (819) 560-6622
Courriel : president@smmc.ca • Site web : smmc.ca

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS
ENCOURAGE OUR ANNOUNCERS

JPL
entrepreneur électricien

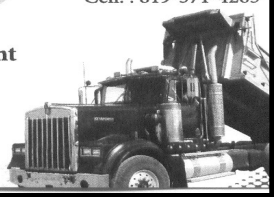
105, Scott
Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0
T 819-838-4141
F 819-838-4149

Propriétaires:
Joseph Tremblay
Pierre-Luc Boily

Services:
Agricole, Résidentiel
Commercial, Industriel

Corporation des maîtres électriciens du Québec

ENTREPRISES GGS
Guy Provencher
1880, ch. Provencher
Coaticook, Qc J1A 2S5
Tél. : 819-849-7002
Cell. : 819-571-4265
• Transport en vrac et déneigement
• Vente de : - sable
- gravier
- pierre, etc...



CENTRE AGRICOLE COATICOOK Inc
525, rue Main ouest
Coaticook (Qc)
J1A 1R2

819 849-2663 (tél.)
819 849-3058 (fax)

www.centreagricole.ca

CASE IH AGRICULTURE
Centre Agricole Coaticook
COATICOOK • 819-849-2663
www.centreagricole.ca

CORYLUS
WILLIAM LUCY
(819) 562-9830

• AMÉNAGEMENT PAYSAGER
• MURS - SENTIERS ET PATIOS EN PIERRE
• ENTRETIEN
• JARDINS D'EAU

• LANDSCAPING
• STONE WORK
• MAINTENANCE
• WATER GARDENS

CIBC

Services Bancaires aux Entreprises & Agricoles CIBC
Business Banking & CIBC Agricultural services

Coaticook 819-849-6351
Ayer's Cliff 819-838-4227

Pour ce qui compte

For what matters

875 ch. Mc Intyre
Stanstead, Qc J0B 3E0
Tél. : (819) 876-2698
cell. : (819) 823-4720

PLANTATION Francoeur
sapins & excavation

NAPA AUTOPRO
Castrol

GARAGE RUSSELL SMITH ET FILS INC.
1045, Route 141 Sud
Ayer's Cliff, QC J0B 1C0

Tel./Fax : 819-838-5073 russellsmith5073@gmail.com

Normand BRASSARD 2006 inc.

Vidange de fosses septiques
819 828-3214

Le Supermarché en région
IGA Coaticook
265, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B5
Tél. : (819) 849-6226 Téléc. : (819) 849-2579
Notre priorité est de toujours mieux vous servir.
Serge et Johanne Arsenault, prop.

Si vous ne connaissez pas l'avenir
COATICOOK | MAGOG | SHERBROOKE
819 564-PROM (7766)
PROMUTUELASSURANCE.CA
PROMUTUEL ASSURANCE

Au Service de vos familles depuis 1952

Location de véhicules scolaire pour tout genre d'événements

Voyager en toute confiance

Contactez-nous 819-838-5468

Autobus G. Ashby Inc.

2676, chemin Caron, Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0

Yan's Auto Shop

3075, Chemin Kingscroft,
Kingscroft J0B 1C0
819-838-4111
www.yanautoshop.com
yanautoshop@gmail.com

Bodywork, insurance claim, rust proofing,
Repair and windshield replacement,

Réclamation d'assurance

Savez-vous que vous avez le droit de faire réparer votre auto dans le garage de carrosserie de votre choix lors d'une réclamation d'assurance? Bien sûr, votre assureur vous suggérera quelques carrossiers avec qui il est affilié, mais le choix vous appartient. Chez Yan's Auto Shop, nous vous offrons de payer une partie ou la totalité de votre franchise selon le montant de celle-ci. De plus, chez nous, vous ne serez pas un numéro. Faites affaire avec une entreprises du coin en cas d'accident.

Insurance Claim

Did you know that you have the right to repair your car in the body shop of your choice when claiming insurance? Of course, your insurer will suggest some body shops with which he is affiliated, but the choice in yours. In Yan's Auto Shop, we offer to pay a portion or the whole amount of your deductible. Moreover, you will not be a number with us. Do business with a company in your neighbourhood in case of an accident.

Did you see me ?

The greatest dangers in school transportation are encountered outside the bus.

As a driver, you can help ensure children are safe whenever you drive near a school bus, whether you are on the road or in a school zone.

ALWAYS pay attention to signs and signals in school zones and surrounding areas, as well as in the school yard.

ALWAYS remain vigilant near a school bus.

ALWAYS abide by the rules of the Highway Safety Code, particularly near children.

As a parent, regularly review the rules to observe around and inside the school bus with your child.

Visit the www.mastuvu.info website and have fun reviewing safety regulations with your child using our games and videos.

All of these rules are also illustrated in the Collection Bubusse book series, which your child can borrow from school.

THE SAFETY OF OUR CHILDREN IS NOTHING TO PLAY WITH….

Société de l'assurance automobile Québec

The Government of Canada is proud to pay tribute to the seniors who have helped build our country and continue to make valuable contributions to Canadian communities, workplaces and society.

National Seniors Day, held on October 1st is an occasion for all Canadians to appreciate and celebrate seniors.

Free Estimates
Estimations gratuites
980 Route 141
Ayer's Cliff, Qc
J0B 1C0

WOOD CUTTING CONTRACTOR
ENTREPRENEUR EN COUPE DE BOIS
Chainsaws • Tractor • Winch • Loader
Scies à chaine • Tracteur • Treuil • Chargeur
Bruce Burrows
Tel.: (819) 838-1019
Cell.: (819) 822-6419

COATICOOK INTERMUNICIPAL BOARD OF SOLID WASTE MANAGEMENT

Summer schedule will re-start on 4th June and will continue until 24th September 2016.
Open Mondays to Fridays from
8:00 am to 4:30 pm
Saturdays from 8:00 am until 11:30 am.

FIRE PREVENTION CONTINUATION

90 seconds to react

The majority of fire alarm systems have a timer delay of 90 seconds before transmitting the alarm signal to a central monitoring station. Ask your installer or the responsible maintenance expert of the system to ensure it is enabled.

Before cancelling the alarm, check why it was triggered: real fire, incorrect handling, light smoke, etc. **Consider any alarm as founded until proven otherwise.**

In the presence of smoke or fire, evacuate the occupants, and send them to the designated assembly point then call 9-1-1. Do not go back inside without permission of the fire fighters.

If you are sure that the alarm is **unfounded**, you have **90 seconds** to dial your access code to cancel the alarm and prevent its transmission to the monitoring station.
If your system does not have the undo feature, after the start of the alarm wait a minute until the phone line is free, then call your monitoring station.

Reaction: 90 seconds to avoid an alarm!

Remember that the activation of the delay function of the transmission of the alarm signal grants a maximum of 90 seconds for the occupants to check the validity of the alarm and, if necessary, to cancel by dialling the access code on the system keyboard.

An unfounded fire alarm is a signal, which caused the unnecessary displacement of fire fighters and that can:

- Ø Monopolize fire fighters away from real emergencies and can compromise the security of citizens.
- Ø Cause emergency responders to expose their lives and those of their fellow citizens to danger during displacement.
- Ø Cost a lot of money to the municipality and taxpayers, given the workforce it monopolizes.
- Ø Be liable to a fine in some municipalities.

Being conscientious and prudent avoids many false alarms. It's everyone's responsibility to reduce the number.

For more information, please visit the website of the Ministry of Public Security http://www.securitepublique.gouv.qc.ca or contact your municipal fire protection service or the fire prevention service of the Coaticook MRC.

Centre d'arts Rozynski Arts Centre

CREATIVE DAY AT THE ROZYNSKI ART CENTRE
2133 chemin Way's Mills in Barnston-ouest

Saturday, October 1st 2016, come to the Rozynski Art Centre to participate in one of activities. There's something for everyone:
- Be creative by taking part in the drawing activity
- Attend the exhibition opening of the ceramic artist Stéphanie Fauteux
- View the artists in residence at work
- Attend Bruno Andrus' conference «Ceramics and crafts in Quebec: a historical overview»
- Exchange with a drink and appetizers

For more information, consult our website:

www.artsrozynski.com

Unfounded Fire Alarms

by Jonathan Garceau, Fire Safety Coordinator

The Ministry of Public Safety published a very interesting information leaflet concerning fire alarms that were unfounded. It is necessary to inform the public because often the regional fire departments are called to respond to fire alarms determined afterwards to have been unfounded/false.

First, what is an unfounded fire alarm? It is a signal indicating the triggering of an alarm system linked to a central fire station, which has caused the unnecessary displacement of fire fighters.

Too many unfounded fire alarms in Quebec and in the Coaticook MRC

In 2015 on the territory of the Coaticook MRC, 25% of total calls answered by fire services were in connection with fire alarm systems in operation. 25% of these false alarms are due to inadequate installation of the components of the alarm system, poor maintenance and defective components. More than 20% of these alarms are generated by light smoke (cooking smoke, steam, cigarette or heating smoke, dust). Approximately 8 out of 10 false fire alarms occur between 7:00 am and 8:00 pm when the occupants are at home. Therefore, they can react quickly to avoid the unnecessary displacement of fire fighters.

Owners

Tips to avoid false alarms

- Ø Install smoke detectors of the alarm system away from sources of water vapour or smoke: kitchen, room with fireplace, bathroom or workshop.
- Ø Although activation of the delay function is optional, it is strongly recommended to activate it within the boundaries of a private property. Check with your monitoring station or the specialist who does the maintenance.
- Ø It is not recommended to activate it in buildings designed to accommodate people with limited evacuation capabilities, such as private residences for seniors.

Using the fire alarm system

- Ø Make sure your alarm system connected to a monitoring station meets the standards.
- Ø Make sure you and the occupants of your home learn how to work the alarm system.
- Ø Make sure the monitoring station's phone number is entered on the system keypad or near it.
- Ø Make sure your monitoring station has the phone numbers of at least two other contacts in case of alarm.
- Ø Check with your municipality on regulations for the installation and operation of fire alarm systems.

Maintenance of the system

- Ø Replace smoke detectors every 10 years.
- Ø Perform tests twice a year to ensure their proper functioning.
- Ø Frequently clean the outside of the smoke detectors with a vacuum cleaner.
- Ø Do not open the case.
- Ø Following an electric or telephone failure, inform your monitoring station then test your system.
- Ø Check the batteries in your alarm system for corrosion. If there is corrosion or leakage of liquid, have these checked by a specialist.

Construction or renovation contractors

Advice during work in residential buildings

- Ø Check with the owner on how to deactivate and reactivate the alarm system connected to a central fire station.
- Ø Before starting work, ask the owner to notify his/her monitoring station at the beginning and end of the work.
- Ø Locate the wires of the alarm system, smoke and heat detectors, and the sprinklers to avoid damage.
- Ø Cover each smoke detector with a rigid and waterproof cover.
- Ø Gently vacuum the rigid covers before removing them and the uncovered detectors at the end of each working day and at the end of the work.
- Ø Ventilate the room during the work.

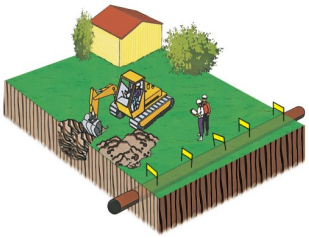
More than 7% of unfounded fire alarms are caused by construction or renovation work

Precaution

- Ø Use caution when handling tools that cause smoke, raise dust or emit steam near the smoke detectors, such as a heat gun, acetylene torch or sander.
- Ø Be careful when you break through a wall, a ceiling or a floor to avoid causing damage to a wire of the alarm system.

.../ Page 8

TO WORK SAFELY NEAR A PIPELINE, YOU MUST PLAN YOUR WORK



Underground pipelines transport natural gas, crude oil or refined petroleum products at high pressure. Pipelines cross your municipality and possibly even your land. If that is the case, your land is subject to a servitude and the right-of-way on it corresponds to a strip of land containing one or more pipelines.
Pipelines are the safest way to transport hydrocarbons. Even so, performing work in proximity to such facilities without prior authorization from the pipeline company, and without its representatives being present, could damage the facilities and compromise your safety and that of your workers.

WORKING TOGETHER

If you plan to do work near a pipeline, you can easily prevent the risks of an incident by taking the following steps:

1) Obtain authorization from the owner of the pipeline as well as the instructions to follow when you plan your work.
   TQM Pipeline: 1 800 263-2207 or quebec_crossings@transcanada.com

2) At least three business days before the start of your work, request that Info-Excavation locate the buried facilities .
   www.info-ex.com — telephone: 1 800 663-9228

3) Contact the pipeline company that authorized your work three business days before the work is scheduled to start.

IF YOU PLAN TO DO WORK INVOLVING THE FOLLOWING, CONTACT THE PIPELINE COMPANY

Fence, shed, swimming pool, landscaping, garage, addition, new construction, ditch cleaning, drainage system, agricultural work, grading, irrigation system, posthole digging, etc. Any activity that calls for motorized vehicles to use the right-of-way also requires authorization.

The Coaticook regional domestic aid service Is now Domestic Aid Coaticook MRC

AIDE À DOMICILE
MRC DE COATICOOK

We are expanding our range of services to offer home care services with a qualified staff and personalized service.

QUILTING ACTIVITY

The Way's Mills Quilters meet once a week from 10:00 am to 3:30 pm on Wednesdays at the Community Centre in Way's Mills. Quilters in the Municipality are welcome to join us to work and to socialize in a pleasant atmosphere. If you are a beginner and need support we will gladly help. Bring your lunch and your project.

We will start again on Wednesday, September 14, 2016
For more information, contact Rose Mary Schumacher at 819 876-5926 or rose.schumacher60@gmail.com

Comptonales 2016—September 24 and 25
From 10:00 am to 5:00 pm

ENJOY THE COMPTONALES EXPERIENCE

The Comptonales gourmet tour offers eight destinations. At each destination, gatherings of several producers are waiting for you to taste their delicious products. Artisans, musicians and children's activities also brighten this trip. Use our free shuttle bus service or your own car to make fabulous discoveries throughout this unique gourmet tour. A culinary spree rich in flavours!

Libraries

All residents are entitled to the services of the following libraries. You can obtain a reimbursement for the complete amount charged by presenting the receipt at the Municipal Office reception.

La Bibliothèque Françoise-Maurice de Coaticook
34, rue Main Ouest, Coaticook
Tél. : 819-849-4013
www.bibliotheque.coaticook.qc.ca

La bibliothèque d'Ayer's Cliff
150, Tyler, Ayer's Cliff
Tél. : 819-838-5020
www.ayerscliff.ca/m3bibliotheque.htm

La bibliothèque Memphrémagog
90, rue Saint David, Magog
Tél.: 819-843-1330
www.ville.magog.qc.ca

Regular Municipal Council Meetings Schedule 2016

Monday, October 03, 2016 at 7:30 PM
Monday, November 07, 2016 at 7:30 PM
Monday, December 05, 2016 at 7:30 PM

Regular municipal Council Meetings take place at the Community Centre, 2081 chemin Way's Mills in Barnston West.

RENTAL

Need a Hall?
The Community Centre is available to all residents of Barnston West for family gatherings and non-commercial purposes. The rental fee for residents is $100 plus a deposit of $50, which will be reimbursed after inspection.

For more information please call 819-838-4334

Family Policy

Children Grant
$100 for first child
$200 for second child
$300 for third and subsequent children

Cotton diapers
One reimbursement for 50% of the cost of purchase of cotton diapers up to a maximum of $200.

THE FRONTIER RECYCLING RESSOURCERIE

For Pick Up phone: 819-804-1018 from Monday to Friday 8:00 am to 4:00 pm
info@ressourceriedesfrontieres.com

Please do not leave your large trash items to be picked up close to the edge of the road.

PEINTURES récupérées

You can now put your used vegetable cooking oils in the paint recycling bin (across the road from the municipal office). Make sure the oil has been placed in a leakproof container and clearly identified.

2016 GARBAGE PICK UP

October 2016

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	C	7	8
9	10	11	R	D	14	15
16	17	18	19	C/PA	21	22
23/30	24/31	25	R	27	28	29

IMPORTANT: Put your containers out the night before or before 6:00 am on the pick up day.

REMINDER !

3rd INSTALLMENT
MUNICIPAL TAXES
12th September 2016

You can pay on the Internet, by deposit or at the counter of the CIBC, BNC, BMO or Caisse Desjardins

Old paints can be recycled

www.eco-peinture.ca

A $10 permit is required for garage sales

Contact us at the municipal office during opening hours at 819-838-4334.

Meeting held August, 01 2016

Present: **Mayor Johnny Piszar and Counsellors: Virginie Ashby, Julie Grenier, Ziv Przytyk and Normand Vigneau**
Absent: Ginette Breault and Cynthia Ferland
Resource person present: Executive Director Sonia Tremblay

Donation
The Council awarded financial assistance to the following organization:
$250 to the CSSS Foundation of the Coaticook MRC.

Regulations

Regulation 256-2016
Notice of motion is given by Counsellor Julie Grenier that Regulation Nr 256-2016 be adopted at a subsequent meeting amending Regulation Nr 243 on the code of ethics and professional conduct for elected officials of the municipality of Barnston-Ouest.

Regulation 257-2016
Notice of motion is given by Counsellor Normand Vigneau that Regulation Nr 257-2016 be adopted at a subsequent meeting amending Regulation Nr 236-2012 on the code of ethics and professional conduct for employees of the municipality of Barnston-Ouest.

Meeting held September,06 2016

Present: **Mayor Johnny Piszar and Counsellors: Virginie Ashby, Julie Grenier, Ziv Przytyk and Ginette Breault, Normand Vigneau and Cynthia Ferland**
Resource person present: Executive Director Sonia Tremblay

Regulations
Regulation 256-2016
Adoption of Regulation Nr 256-2016 amending Regulation Nr 243 on the code of ethics and professional conduct for elected officials of the municipality of Barnston-Ouest.

Regulation 257-2016
Adoption of Regulation Nr 257-2016 amending Regulation Nr 236-2012 on the code of ethics and professional conduct for elected officials of the municipality of Barnston-Ouest.

Call for tenders
Tender invitation for the collection and transport of residential and agricultural waste and compostable materials
Council has mandated the Executive Director to proceed with the call for tenders for the collection and transport of residential and agricultural waste and compostable materials for 2017 and 2018.

Call for tenders for the supply of road salt
Whereas the municipality has to go to tender for the supply of road salt, Council appoints the Executive Director to proceed with the tender.

Forest Committee
At the regular meeting of September 06, 2016, Counsellors by resolution appointed Mr. Michel Hébert member of the Forest Committee in the municipality.

Caution

The summaries of regulations and Council meetings are for information purposes only. They have been edited for clarity and ease of administering. The Municipality is neither legally bound by them nor responsible for the accuracy of the writing. Of course, you can always consult the regulations and minutes of meetings in their original form at the municipal office.

MUNICIPAL OFFICE

MUNICIPAL COUNCIL

JOHN PISZAR, *MAYOR* 819-452-1073

GINETTE BREAULT, *councillor 1* 819-876-2651

ZIV PRZYTYK, *councillor 2* 819-580-4118

VIRGINIE ASHBY, *councillor 3* 819-838-1274

NORMAN VIGNEAU, *councillor 4* 819-876-2210

JULIE GRENIER, *councillor 5* 819-838-1625

CYNTHIA FERLAND, *councillor 6* 819-212-6747

Municipal Council meetings take place on the first Monday of the month at 7:30 pm at 2081 ch. Way's Mills in the Community Center

Sonia Tremblay, General Manager & Secretary Treasurer
Sylvie Dolbec, Assistant Secretary Treasurer
Claude Lachapelle, Municipal Inspector
Yvan Vanasse, Building and Environmental Inspector

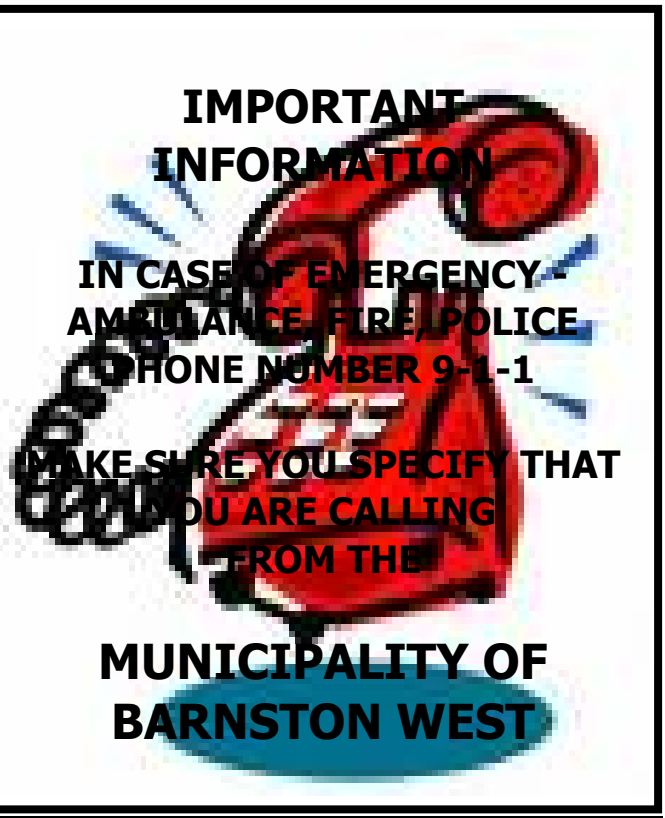
Municipal Office
741 chemin Hunter,
Ayer's Cliff, Québec J0B 1C0
Tél: 819-838-4334 **Téléc.:** 819-838-1717
Email: barnston.ouest@xittel.ca

Opening Hours
Monday to Thursday from 8:30 am to noon and 1:00 pm to 4:30 pm. Friday closed

If you have any suggestions, comments, photos or an article that you would like to share, call us at 819-838-4334 or e-mail: barnston.ouest@xittel.ca

Deadline is the last Monday of the month.

Composition and layout: Sylvie Dolbec,
Translation: Rose Mary Schumacher



USEFUL NUMBERS

FIRE	**911**
EMERGENCY	**911**
AMBULANCE DE COATICOOK	**911**
CLSC	819-849-4876
CHUS	819-346-1110
PARISH	819-849-3725
SÛRETÉ DU QUÉBEC *information	819-849-4813
SÛRETÉ DU QUÉBEC *urgence	310-4141
BUREAU MUNICIPAL	819-838-4334
INSPECTEUR MUNICIPAL	819-578-6171
CENTRE COMMUNAUTAIRE	819-838-5650
SITE D'ENFOUISSEMENT	819-849-9479
INFO EXCAVATION	1-800-663-9228
INFO CRIME	1-800-711-1800
INFO SANTÉ	**811**

Hydro Québec

PANNES ET URGENCES
1-800-790-2424

FIRE PERMITS ARE FREE

You need only to contact the Municipal Inspector, Claude Lachapelle, from **Monday to Friday** at (819) 578-6171. He will give you a Fire Permit under the authority of the Fire Departments responsible for our territory.

OBTAINING A PERMIT IS MANDATORY !!

A Permit to install a Septic System is obligatory and the Inspector is required to make an on-site visit to verify the work

Please contact Mr. Yvan Vanasse
Inspector of Buildings and the Environment
Thursdays from 8:30 am to Noon

www.barnston-ouest.ca

LE JOYAU

September 2016 Edition

In this issue:

Municipal Council	*3*
Municipal Info	*4*
Activities	*5*
Work Safely	*6*
Domestic help	*6*
Fire Prevention	*7-8*
Did you see me	*9*

KINGSCROFT FLEA MARKET

For the benefit of the Parish St-Wilfrid de Kingscroft

In the Church basement from 9:00 am to 5:00 pm
September 16, 17 and 18, coming up soon

We invite you to bring:
Pastries, surplus produce from the garden, preserves, clothing and jewellery, furniture, household goods, books, disks and CDs, plants that you don't need anymore.

We will be in the basement from Monday to Friday during the week leading up to the event. You can also deliver your articles during that week or at any rime to the home of

Marie-Claire Ashby (Roger)
at: 819-838-5031

For delivery of large items
Please contact us.

We thank you for your encouragement and support,
Marie-Claire and the volunteers